



**BETRIEBSABTEILUNG MEDIZINTECHNIK**  
**RIPARTIZIONE AZIENDALE INGEGNERIA CLINICA**

Einleitung eines Ankaufsverfahrens ("Entscheidung zur Verhandlung") - Indizione di un procedimento d'acquisto ("decisione a contrarre")

Gegenstand: REPARATUR THERAPIELASER INV 69344 S.N. 180149 HERSTELLER HELTSCHL MOD HILARIS GMBH

Oggetto: RIPARAZIONE LASER TERAPEUTICO INV 69344 S.N. CT180149 PRODUTTORE HELTSCHL MODELLO HILARIS GMBH

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Eigenschaften der zu erwerbenden Bauarbeiten/Güter/Dienstleistungen und wesentliche Vertragsbedingungen:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | REPARATUR THERAPIELASER INV 69344 S.N. 180149 HERSTELLER HELTSCHL MOD HILARIS GMBH                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Charakteristike dei lavori/beni/servizi da acquistare e principali condizioni contrattuali:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | RIPARAZIONE LASER TERAPEUTICO INV 69344 S.N. CT180149 PRODUTTORE HELTSCHL MODELLO HILARIS GMBH                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Verfahrensabwicklung - Modalità dello svolgimento del procedimento                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Traditionell - Tradizionale                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Verfahren zur Auswahl des Vertragspartners - Procedura di scelta del contraente                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Direktvergabe - Affidamento diretto                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Eigenregie - Amministrazione diretta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | NEIN/NO                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Grund der Auswahl des Wirtschaftsteilnehmers und der eventuellen Nichteinhaltung des Rotationsprinzips - Motivo della scelta dell'operatore economico e dell'eventuale deroga al principio di rotazione:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <ul style="list-style-type: none"><li>• Nicht vorhandener Wettbewerb aus technischen Gründen/Schutz von ausschließlichen Rechten - La concorrenza è assente per motivi tecnici/tutela di diritti esclusivi</li><li>• Beauftragung mit einem Betrag unterhalb von 5.000,00 € (ohne MwSt.) - Affidamento di importo inferiore a 5.000,00 € (IVA esclusa)</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Zuschlagsempfänger - Aggiudicatario                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | HELTSCHL GMBH                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Buchhalterische Deckung - Copertura contabile                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Laufende Ausgaben - Spesa Corrente                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Vertragsbetrag ohne MWST - Importo del contratto senza IVA                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 265,00 €                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Verantwortliche/r des Verfahrens - Responsabile del procedimento                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Mauro Dona                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Der/Die Unterfertigte erklärt gegenwärtig und soweit in eigener Kenntnis gegenüber dem Zuschlagsempfänger: <ul style="list-style-type: none"><li>- dass keine Befangenheitsgründe und/oder verpflichtende Enthaltungsgründe vorhanden sind;</li><li>- sich zu verpflichten, frühzeitig eventuelle finanzielle Interessen, Interessenkonflikte (auch potentielle), Vorteilssituationen sowie auch weitere Enthaltungsgründe und/oder Befangenheitsgründe in Bezug auf den erteilten Auftrag mitzuteilen;</li><li>- gemäß Art. 35-bis des GVD Nr. 165/2001 für keine Verbrechen des Titels II, Buch II des Strafgesetzbuches, auch wenn noch nicht rechtskräftig, verurteilt worden zu sein.</li></ul> | Il/la sottoscritto/a dichiara nei confronti dell'aggiudicatario allo stato e per quanto di propria conoscenza: <ul style="list-style-type: none"><li>- di non trovarsi in condizioni di incompatibilità e/o obbligo di astensione;</li><li>- di impegnarsi a comunicare tempestivamente eventuali interessi finanziari, conflitti di interesse (anche potenziali), ragioni di convenienza, nonché ulteriori cause di astensione e/o incompatibilità, anche sopravvenute, in relazione all'incarico affidato;</li><li>- ai sensi dell'art. 35-bis del D.Lgs. n. 165/2001, di non essere stato/a condannato/a, anche con sentenza non passata in giudicato, per i reati previsti nel capo I del titolo II del libro secondo del Codice penale.</li></ul> |

Der/Die zuständige Direktor/in - Il/La Direttore/Direttrice competente